



CONTACT

FR.NL.EN

Répertoire FR/NL/EN pour la réception
Woordenboekje FR/NL/EN voor het onthaal
Dictionary FR/NL/EN for the reception

CONTACT

FR.NL.EN

« Contact FR.NL.EN » vous aide à communiquer avec vos visiteurs en français, néerlandais ou anglais. Si vous le gardez à la réception, vous pourrez l'utiliser directement quand une personne parlant une autre langue que la vôtre arrivera. Les phrases et les mots sont rassemblés en fonction de situations que l'on rencontre fréquemment. Vous trouvez ainsi très facilement tout ce qu'il vous faut.

Dans les moments de creux, vous pouvez même vous exercer à répéter les phrases et les mots les plus utiles. Indiquez la terminologie spécifique dont vous avez le plus besoin. Ce livret ne vous apprendra pas toutes les

“Contact FR.NL.EN” helpt je om met je bezoekers te praten in het Frans, Nederlands of Engels. Krijgt het een vaste plaats aan je balie? Dan kan je het direct gebruiken als er iemand met een andere taal bij jou komt. De zinnen en woorden zijn ingedeeld in enkele frequente situaties. Zo zie je in één oogopslag alles wat je nodig hebt.

Op een rustiger moment aan je onthaal kan je de nuttigste zinnen en woorden zelf inoefenen. Noteer in het boekje ook de terminologie die speciaal in jouw situatie nodig is. Dit boekje leert je niet alle finesses van het Frans, Nederlands of Engels, maar helpt je met een meertaalig onthaal. En dat

“Contact FR.NL.EN” helps you talk with your visitors in French, Dutch or English. Will it be given a permanent place at your reception? If so, you'll be able to use it if someone approaches you in another language. The words and expressions are conveniently arranged according to a number of common scenarios. That way you can immediately see what you need.

You can practice the most useful words and expressions when you are less busy at the reception. In the booklet you'll find the terminology specific to your work. It won't teach you the finer points of French, Dutch or English, but it will help you make a good

finesses du français, du néerlandais ou de l'anglais, mais il vous sera d'un grand secours pour une réception multilingue. Cela donne une bonne première impression et une image positive de votre organisation.

Le multilinguisme contribue à une image positive et ouverte de Bruxelles. Apportons tous notre pierre à l'édifice.

zorgt voor een goede eerste indruk en een positief imago van je organisatie.

Meertaligheid draagt bij tot een positief en open imago van Brussel. Laat ons er samen werk van maken.

impression on foreign speakers. That helps improve the image of your organisation.

Being able to help people in several languages also helps improve the image of Brussels as a positive, open place. Let's work on that together.

Guy Vanhengel

Président du Collège de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC, Commission Communautaire Flamande) chargé de l'Enseignement et de la Formation

« Contact FR.NL.EN » est une production de la Huis van het Nederlands à l'initiative de la Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Guy Vanhengel

Voorzitter van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie bevoegd voor Onderwijs en Vorming

"Contact FR.NL.EN" is gemaakt door het Huis van het Nederlands op initiatief van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Guy Vanhengel

Chairman of the Executive of the Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC, the Flemish Community Commission) responsible for Education and Training

"Contact FR.NL.EN" is produced by the Huis van het Nederlands, following the initiative of the Vlaamse Gemeenschapscommissie.

1.	EXPRESSIONS GÉNÉRALES	GENERAL EXPRESSIONS	1
2.	AU TÉLÉPHONE	ON THE PHONE	5
2.1	Pardon?	Excuseer?	6
2.2	Premier contact	Eerste contact	6
2.3	Transférer l'appel et attendre	Doorverbinden en wachten	7
	Chiffres et nombres	Cijfers en getallen	8
2.4	Le rendez-vous	De afspraak	9
	L'agenda	De agenda	10
2.7	Reprendre contact	Opnieuw contact opnemen	12
2.8	Transmettre un message	Een boodschap doorgeven	13
	Épeler	Spellen	14
3.	PREMIER CONTACT À LA RÉCEPTION	FIRST CONTACT AT THE RECEPTION	15
3.1	Saluer	Begroeten	16
3.2	Annoncer	Aanmelden	16
3.3	De quoi s'agit-il ?	Waarover gaat het?	17
	Le département	De afdeling	18
	Le personnel	Het personeel	19
3.5	Se renseigner	Opzoeken	20
3.6	Badge	Badge	20
3.7	Absence	Afwezigheid	21
3.8	Un peu de patience	Even geduld	22
3.9	Orienter	Doorverwijzen	23
3.10	Prendre congé	Afscheid nemen	23
3.11	L'entrée	De hal	24
	4.	DE REGISTRATIE	25
4.1	Données personnelles	Persoonlijke gegevens	26
	4.2	Administratie	28
5.	INDIQUER LE CHEMIN	DE WEG WIJZEN	29
	5.1	La direction	30
5.2	Accessibilité	Bereikbaarheid	31
5.3	À l'extérieur du bâtiment	Buiten het gebouw	32
5.4	En route	Onderweg	33
	5.5	La zone industrielle	34

	5.6	Les transports en commun	Het openbaar vervoer	35
	5.7	À l'intérieur du bâtiment	In het gebouw	36
	5.8	À l'intérieur du bâtiment	In het gebouw	37
	6.	FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL	ALGEMENE WERKING	39
	6.1	Informations	Informatie	40
	6.2	Informier sur les services	Informeren over de dienstverlening	41
	6.3	Le courrier	De post	42
	6.4	Le courrier	De post	43
	6.5	Objets	Voorwerpen	44
	6.6	Objets perdus	Verloren voorwerpen	45
	6.7	Louer une salle	Een lokaal verhuren	46
	6.8	La salle de réunion	De vergaderzaal	48
	7.	PAYER	BETALEN	49
	7.1	Payer	Betalen	50
	7.2	Choix de paiement	Keuze van betaling	51
	7.3	Cash	Cash	52
	7.4	Payer en liquide	Cash betalen	53
	7.5	Payer par carte	Betalen met de kaart	53
	8.	RÉCLAMATIONS ET CONFLITS	KLACHT EN CONFLICT	55
	8.1	Faire la file	Aanschuiven	56
	8.2	Constater un problème	Probleem vaststellen	56
	8.3	Rassurer	Geruststellen	56
	8.4	S'excuser	Excuseren	57
	8.5	Proposer une solution	Een oplossing voorstellen	57
	8.6	Concilier	Bemiddelen	57
	9.	URGENCES	NOODGEVALLEN	59
	9.1	Le corps humain	Het lichaam	60
	9.2	Premiers secours	EHBO	61
	9.3	Contact avec les services de secours	Contact met de hulpdiensten	62
	9.4	Situations d'urgence	Noodsituaties	64
	9.5	Alarme	Alarm	65
			Public transport	
			In the building	
			In the building	
			GENERAL ACTIVITIES	
			Information	
			Information on the services available	
			The postal service	
			The postal service	
			Objects	
			Lost property	
			Hiring a room	
			The meeting room	
			PAYING	
			Paying	
			Choice of payment method	
			Cash	
			Paying in cash	
			Paying by card	
			COMPLAINTS AND DISPUTES	
			Queuing	
			Identifying a problem	
			Reassuring	
			Apologising	
			Coming up with a solution	
			Mediating	
			EMERGENCIES	
			The body	
			First aid	
			Contact with the emergency services	
			Emergency situations	
			Alarm	

NOTES PERSONNELLES
PERSONLIJKE NOTITIES
PERSONAL NOTES



EXPRESSIONS GÉNÉRALES ALGEMENE UITDRUKKINGEN GENERAL EXPRESSIONS

Oui	Ja	Yes
Non	Nee	No
Un peu.	Een beetje.	A bit.
Difficile	Moeilijk	Hard
Facile	Gemakkelijk	Easy
S'il vous plaît.	Alstublieft	My pleasure.
Merci beaucoup.	Dank u wel.	Thank you very much.
Merci	Bedankt	Thanks.
Avec plaisir.	Graag gedaan.	You're welcome.
De rien.	Het is niets.	My pleasure.
Bien sûr !	Natuurlijk!	Of course!
C'est exact.	Dat klopt.	That's right.
Volontiers	Graag	With pleasure.
Tout est en ordre.	Het is in orde.	Everything's ok now.
Désolé	Sorry	Sorry
Excusez-moi	Excuseer	Excuse me.
Ce n'est pas grave.	Het is niet erg.	That's ok.
Pas de problème !	Geen probleem!	No problem!
Un instant, s'il vous plaît.	Een ogenblik, alstublieft.	Just a minute, please.
Désolé, je me suis trompé.	Sorry, ik heb me vergist.	Sorry, I've made a mistake.

Je sais.	Ik weet het.	I know.
Je ne sais pas.	Dat weet ik niet.	I don't know.
Je n'en suis pas certain.	Daar ben ik niet zeker van.	I'm not sure.
Je demande à un collègue.	Ik vraag het even aan een collega.	I'll just ask a colleague.
Je fais une petite recherche sur l'ordinateur.	Ik zoek het even op in de computer.	I'll look it up on the computer.
Je vérifie.	Ik kijk het even na.	I'll just check.
Vous pouvez parler néerlandais.	U mag Nederlands spreken.	You can speak Dutch if you want.
Profitez bien !	Veel plezier!	Enjoy yourself!
Nous vous souhaitons une agréable visite.	We wensen u een aangenaam bezoek.	We hope you enjoy your visit.

NOTES PERSONNELLES
PERSONLIJKE NOTITIES
PERSONAL NOTES

2.

AU TÉLÉPHONE
AAN DE TELEFOON
ON THE PHONE

2.1 PARDON?**COULD YOU REPEAT THAT, PLEASE?**

Je ne vous comprends pas bien.

Ik kan u moeilijk verstaan.

I'm having trouble understanding you.

Je ne vous comprends pas.

Ik begrijp u niet.

I don't understand you.

Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

Kunt u dat even herhalen, alstublieft?

Could you repeat that, please?

Vous pouvez parler plus fort, s'il vous plaît ?

Kunt u wat luider praten alstublieft?

Could you speak a bit louder, please?

Vous parlez très vite. Pouvez-vous parler un peu plus lentement, s'il vous plaît ?

U spreekt erg snel. Kunt u wat langzamer praten alstublieft?

You're speaking very fast. Could you speak a little slower, please?

2.2 PREMIER CONTACT**EERSTE CONTACT****FIRST CONTACT**

Bonjour ! Ici Vanessa Versluys de Medicare.

Goedemorgen, met Vanessa Versluys van Medicare.

Good morning. You're speaking with Vanessa Versluys from Medicare.

Comment puis-je vous aider ?

Hoe kan ik u helpen?

How can I help you?

Que puis-je faire pour vous ?

Waarmee kan ik u van dienst zijn?

What can I do for you?

Je voudrais parler à Frank Verstraete. Il est là ?

Ik bel voor Frank Verstraete. Is hij aanwezig?

I'd like to speak with Frank Verstraete. Could you put me through to him?

À qui ai-je l'honneur, s'il vous plaît ?

Met wie spreek ik, alstublieft?

Who's speaking, please?

Pouvez-vous me donner votre nom, s'il vous plaît ?

Mag ik uw naam, alstublieft?

Could you give me your name, please?

Désolé, c'est une erreur.

Het spijt me, u bent verkeerd verbonden.

Sorry, I think you've got the wrong number.

Désolé, je me suis trompé.

Sorry, ik ben verkeerd verbonden.

Sorry, I seem to have called the wrong number.

2.3 TRANSFÉRER L'APPEL ET ATTENDRE

DOORVERBINDEN EN WACHTEN

Pouvez-vous me passer monsieur Devidts ?

Un instant, s'il vous plaît, je transmets votre appel.

Un instant, s'il vous plaît, votre appel sera transféré au plus vite.

Veillez rester en ligne, s'il vous plaît.

La ligne est occupée.

Je vous mets en attente.

Le numéro est le 02 543 6719.

Vous pouvez contacter le service logistique.

Je vais vous donner sa ligne directe.

Kunt u mij doorverbinden met meneer Devidts?

Een ogenblikje alstublieft, ik verbind u door.

Een moment alstublieft, u wordt zo dadelijk doorverbonden.

Blijft u even aan de lijn alstublieft.

De lijn is bezet.

Ik zet u in de wacht.

Het nummer is 02 543 6719.

U kunt contact opnemen met de dienst logistiek.

Ik zal u zijn rechtstreeks nummer geven.

PUTTING SOMEONE THROUGH AND WAITING

Could you put me through to Mr Devidts?

Just a moment, I'm putting you through.

One moment please, we'll put you through.

Hold the line, please.

The number's engaged.

I'll put you on hold.

The number is 02 543 6719.

You can contact the logistics department.

I'll give you his direct number.

2.4 CHIFFRES ET NOMBRES · CIJFERS EN GETALLEN · NUMBERS

1	un	één	one
2	deux	twee	two
3	trois	drie	three
4	quatre	vier	four
5	cinq	vijf	five
6	six	zes	six
7	sept	zeven	seven
8	huit	acht	eight
9	neuf	negen	nine
10	dix	tien	ten
11	onze	elf	eleven
12	douze	twaalf	twelve
13	treize	dertien	thirteen
14	quatorze	veertien	fourteen
15	quinze	vijftien	fifteen
16	seize	zestien	sixteen
17	dix-sept	zeventien	seventeen
18	dix-huit	achttien	eighteen
19	dix-neuf	negentien	nineteen

20	vingt	twintig	twenty
21	vingt-et-un	eenentwintig	twenty-one
22	vingt-deux	tweëntwintig	twenty-two
23	vingt-trois	drieëntwintig	twenty-three
24	vingt-quatre	vierentwintig	twenty-four
25	vingt-cinq	vijfentwintig	twenty-five
30	trente	dertig	thirty
36	trente-six	zesendertig	thirty-six
37	trente-sept	zevenendertig	thirty-seven
38	trente-huit	achtendertig	thirty-eight
39	trente-neuf	negenendertig	thirty-nine

40	quarante	veertig	forty
50	cinquante	vijftig	fifty
60	soixante	zestig	sixty
70	septante	zeventig	seventy
80	quatre-vingts	tachtig	eighty
90	nonante	negentig	ninety
100	cent	honderd	a hundred

2.5 LE RENDEZ-VOUS**DE AFSpraak****THE APPOINTMENT**

Souhaitez-vous prendre rendez-vous ?	Wilt u een afspraak maken?	Would you like to make an appointment?
Je voudrais prendre rendez-vous avec madame Jeanine Everaert.	Ik wil graag een afspraak maken met mevrouw Jeanine Everaert.	I'd like to make an appointment with Mrs Jeanine Everaert.
Dois-je prendre rendez-vous pour cela ?	Moet ik hiervoor een afspraak maken?	Do I have to make an appointment?
Souhaitez-vous un autre rendez-vous ?	Wilt u een andere afspraak?	Would you like another appointment?
Nous avons une possibilité le 4 février à 15 h. Cela vous convient-il ?	Er is plaats op 4 februari om 15 u. Past dat?	How about 3pm on 4 February?
Vous avez rendez-vous le 7 février à 9 h.	U hebt een afspraak op 7 februari om 9 u.	You've got an appointment at 9am on 7 February.
Ce sera difficile, j'ai déjà un rendez-vous à 9h30.	Dat wordt moeilijk, ik heb al een afspraak om 9.30 u.	That'll be difficult, I've got another appointment at 9.30am.
Je suis désolé, c'est impossible.	Het spijt me, maar dan kan ik niet.	Sorry, I can't make it then.
Quel moment vous conviendrait le mieux ?	Wanneer past dit het best voor u?	When's the best time for you?
De préférence un mercredi.	Het liefst op een woensdag.	Preferably, Wednesday.
À quelle heure est le rendez-vous ?	Hoe laat was de afspraak?	What time was your appointment?
J'annule donc le 9 février à 10 h.	Ik annuleer dus 9 februari om 10 u.	So I'll cancel 10am on 9 February.
Bien, je vais prévenir que vous ne pouvez pas venir.	Goed, ik zal zeggen dat u niet kunt komen.	Okay, I'll let them know you can't make it.

2.6 L'AGENDA - DE AGENDA - THE DIARY



la saison
het seizoen
season



le printemps
het lente
spring



l'été
de zomer
summer



l'automne
de herfst
autumn



l'hiver
de winter
winter



le jour
de dag
day



les heures d'ouverture
de openingsuren
opening hours



les jours de fermeture
de sluitingsdagen
closing days



les heures de bureau
de kantooruren
office hours



maintenant
nu
now



tout à l'heure
straks
soon



plus tard
later
later



l'heure
het uur
time



dix heures
tien uur
ten o'clock



dix heures et quart
kwart over tien
quarter past ten



onze heures moins le quart
kwart voor elf
quarter to eleven



midi
middag
midday



midi et demi
half één
twelve thirty



une heure et demie
half twee
one thirty



le matin
's morgens
in the morning



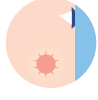
le midi
's middags
at midday



le soir
's avonds
in the evening



la nuit
's nachts
at night



la matinée
de voormiddag
morning



l'après-midi
de namiddag
afternoon



la soirée
de avond
evening



la nuit
de nacht
night



il y a trois semaines
drie weken geleden
three weeks ago



la semaine dernière
vorige week
last week



avant-hier
eergisteren
the day before yesterday



hier
gisteren
yesterday



aujourd'hui
vandaag
today



demain
morgen
tomorrow



après-demain
overmorgen
the day after tomorrow



dans cinq jours
over vijf dagen
in five days



la semaine prochaine
volgende week
next week



dans trois semaines
over drie weken
in three weeks



2.7 REPRENDRE CONTACT**OPNIEUW CONTACT OPNEMEN****GETTING BACK IN TOUCH**

C'est urgent ?

Is het dringend?

Is it urgent?

Je vais voir ça avec la responsable.

Ik bekijk het met de verantwoordelijke.

I'll just check with my boss.

Je vous rappelle dans une dizaine de minutes.

Ik bel u over tien minuten terug.

I'll call you back in ten minutes.

Je vous rappelle.

Ik zal u terugbellen.

I'll call you back.

Peut-il vous rappeler à ce sujet ?

Mag hij u hierover terugbellen?

Can I ask him to call you back?

Je vais lui demander de vous rappeler.

Ik zal vragen dat zij u terugbelt.

I'll ask her to call you back.

À quel numéro pouvons-nous vous joindre ?

Op welk telefoonnummer bent u bereikbaar?

What number can you be reached on?

Pouvez-vous rappeler demain ?

Kunt u morgen terugbellen?

Could you call back tomorrow?

Pouvez-vous rappeler plus tard ?

Kunt u later terugbellen?

Could you call back later?

Mieux vaut rappeler à partir de 11 heures.

U kunt het best vanaf 11 uur terugbellen.

It's best to call after 11am.

Ok, alors je rappellerai vers cette heure-là.

Ok, dan bel ik rond die tijd nog eens terug.

Ok, I'll call back around that time.

2.8 TRANSMETTRE UN MESSAGE	EEN BOODSCHAP DOORGEVEN	PASSING ON A MESSAGE
Pouvez-vous dire que j'ai appelé ?	Kunt u doorgeven dat ik gebeld heb?	Could you say I called?
Je laisserai un message.	Ik zal een bericht achterlaten.	I'll leave a message.
Je vais signaler que vous avez appelé.	Ik zal zeggen dat u gebeld hebt.	I'll say you called.
Je transmettrai le message.	Ik zal de boodschap doorgeven.	I'll pass on the message.
Puis-je transmettre un message ?	Kan ik een boodschap doorgeven?	Could I leave a message?
Souhaitez-vous laisser un message ?	Wilt u een boodschap achterlaten?	Would you like to leave a message?
Bien sûr, dites-moi.	Natuurlijk, zegt u maar.	Of course, go ahead.
Pouvez-vous épeler votre nom, s'il vous plaît ?	Kunt u uw naam spellen, alstublieft?	Could you spell your name, please?
Pouvez-vous me donner votre numéro de téléphone, s'il vous plaît ?	Mag ik uw telefoonnummer, alstublieft?	Could you give me your phone number, please?
Pouvez-vous me donner votre adresse e-mail, s'il vous plaît ?	Mag ik uw e-mailadres, alstublieft?	Could you give me your email address, please?
Je répète : 0472 68 32 04.	Ik herhaal: 0472 68 32 04.	So it's 0472 68 32 04.
C'est noté.	Dat is genoteerd.	I've got it, thanks.
Vous pouvez aussi lui envoyer un e-mail.	U kunt haar ook een e-mail sturen.	You can also send her an email.
Pouvez-vous l'envoyer par mail ?	Kunt u het via mail sturen?	Could you send it by email.

2.9 ÉPELER · SPELLEN · SPELLING

@	arobase	apenstaartje	at
.	point	punt	dot
:	deux-points	dubbele punt	colon
;	point-virgule	puntkomma	semicolon
?	point d'interrogation	vraagteken	question mark
!	point d'exclamation	uitroepingsteken	exclamation mark
“ ”	entre guillemets	tussen aanhalingstekens	speech marks
()	entre parenthèses	tussen haakjes	between brackets
-	tiret	streepje	dash
_	tiret bas	underscore	underscore
/	slash / barre oblique	slash / schuine streep	slash

3.

PREMIER CONTACT À LA RÉCEPTION
EERSTE CONTACT AAN DE BALIE
FIRST CONTACT AT THE RECEPTION

3.1 SALUER		BEGROETEN		GREETINGS	
Bonjour	Goededag			Hello	
Bonjour mademoiselle (6 – 18 h.)	Goetiemoirgen juffrouw (6 – 12 u.)			Good morning (6am – 12am)	
Bonjour monsieur (6 – 18 h.)	Goetiemiddag meneer (12 – 18 u.)			Good afternoon (12am – 6pm)	
Bonsoir madame (18 – 24 h.)	Goieavond mevrouw (18 – 24 u.)			Good evening (6pm – 12pm)	
Est-ce que tout va bien ?	Is alles ok?			How are you?	
Entrez !	Kom binnen!			Please come in!	
J'arrive tout de suite !	Ik kom zo dadelijk!			I'll be there in a second!	
3.2 ANNONCER		AANMELDEN		ANNOUNCING SOMEONE	
Excusez-moi, puis-je vous demander quelque chose ?	Excuseer, mag ik iets vragen?			Excuse me, could I ask you something?	
Puis-je vous aider ?	Kan ik u helpen?			Can I help you?	
En quoi puis-je vous aider ?	Waar mee kan ik u helpen?			How can I help you?	
Je cherche le service comptabilité.	Ik zoek de dienst boekhouding.			I'm looking for the accounting department.	
Je voudrais parler à monsieur Vertongen.	Ik zou graag met meneer Vertongen spreken.			I'd like to speak with Mr Vertongen.	
Je voudrais parler à quelqu'un du service des ressources humaines.	Ik wil graag iemand spreken van de afdeling human resources.			I'd like to speak to somebody from HR.	
Je cherche Jessica.	Ik ben op zoek naar Jessica.			I'm looking for Jessica.	
Pour quelle société travaillez-vous ?	Voor welke firma werkt u?			What company do you work for?	
Dans quel service travaillez-vous ?	Op welke dienst werkt u?			Which department do you work in?	

Pour quelle organisation travaillez-vous ?	Voor welke organisatie werkt zij?	Which organization does she work for?
Dans quel service travaille-t-il ?	Op welke dienst werkt hij?	Which department does he work in?
Êtes-vous déjà venu ici ?	Bent u hier al eerder geweest?	Have you been here before?
C'est la première fois que vous venez ici ?	Is het de eerste keer dat u hier bent?	Is it your first time here?
Vous avez un rendez-vous ?	Hebt u een afspraak?	Do you have an appointment?
J'ai rendez-vous avec la responsable RH.	Ik heb een afspraak met de HR-verantwoordelijke.	I've got an appointment with the head of HR.
À quelle heure est votre rendez-vous ?	Om hoe laat hebt u een afspraak?	What time's your appointment?
Qui vous envoie ?	Wie heeft u doorverwezen?	Who referred you to us?
Quelle est sa fonction ?	Wat is zijn functie?	What's his position?
Connaissez-vous son nom de famille ?	Kent u zijn familienaam?	Do you know his surname?
Qui puis-je annoncer ?	Wie mag ik aanmelden?	Who should I say is here?
3.3 DE QUOI S'AGIT-IL ?	WAAROVER GAAT HET ?	WHAT'S IT ABOUT ?
Quel est le motif de votre appel ?	Waarvoor belt u ?	Could you tell me what you're calling about?
Pourquoi venez-vous exactement ?	Waarvoor komt u precies ?	What have you come about exactly?

3.4 LE DÉPARTEMENT - DE AFDELING - THE DEPARTMENT



le service après-vente
de dienst na verkoop
the after-sales department



le service informatique
de it-afdeling
the IT department



le service juridique
de juridische dienst
the legal department



le service clientèle
de klantendienst
the customer service department



le service commercial
de verkoopafdeling
the sales department



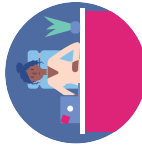
le service logistique
de logistieke dienst
the logistics department



la presse
de pers
the press



le service communication
de communicatiedienst
the communication department



le service du personnel
de personeelsdienst
the HR department



le secrétariat
het secretariaat
secretariat



le service social
de sociale dienst
the social services department



la direction
de directie
management



les collègues
de collega's
colleagues

3.5 LE PERSONNEL - HET PERSONEEL - THE STAFF



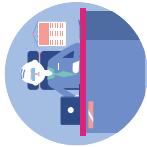
l'ouvrière
de arbeidster
worker



l'assistant
de assistent
assistant



l'employée
de bediende
employee



le comptable
de boekhouder
accountant



la concierge
de conciërge
caretaker



le collaborateur
de medewerker
colleague



l'informaticienne
de informaticus
IT person



le technicien de surface
de onderhoudsmedewerker
maintenance guy



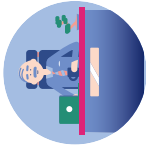
la réceptionniste
de receptionniste
receptionist



le technicien
de technicus
technician



la représentante
de vertegenwoordigster
sales rep



le directeur
de directeur
managing director



la manager
de manager
manager



le chef de production
de productiehoofd
head of production



la responsable
de verantwoordelijke
manager

3.6 SE RENSEIGNER**OPZOEKEN****OBTAINING INFORMATION**

Je vérifie.

Ik kijk het na.

I'll check.

Je vais voir.

Ik zal even kijken.

I'll just check.

Je cherche le numéro pour vous.

Ik zoek het nummer voor u op.

I'll look the number up for you.

3.7 BADGE**BADGE****BADGE**

Avez-vous reçu un badge ?

Hebt u al een badge gekregen?

Have you already been given your badge?

Il vous faut un badge.

U hebt een badge nodig.

You need a badge.

Pouvez-vous me donner votre carte d'identité ?

Mag ik uw identiteitskaart?

Could I have your ID?

Voici votre badge.

Alstublieft, hier is uw badge.

Here's your badge.

Votre badge doit toujours être visible.

Uw badge moet altijd zichtbaar zijn.

Your badge must always be visible.

Le badge est personnel.

De badge is persoonlijk.

The badge is only for your own personal use.

Vous ne pouvez pas le donner à quelqu'un d'autre.

U mag de badge niet doorgeven.

You shouldn't let anyone else use the badge.

J'ai perdu mon badge.

Ik ben mijn badge verloren.

I've lost my badge.

Pouvez-vous me rendre le badge, s'il vous plaît ?

Mag ik de badge terug alstublieft?

Could you give me your badge back, please?

3.8 ABSENCE	AFWEZIGHEID	ABSENCE
Je suis désolée, il n'est pas à son bureau pour l'instant.	Het spijt me, maar hij is momenteel niet op zijn bureau.	I'm afraid he's not at his desk right now.
Je suis désolée, elle est actuellement en réunion.	Het spijt me, maar ze is momenteel in vergadering.	I'm afraid she's in a meeting right now.
Je suis désolée, il n'est pas joignable pour l'instant.	Het spijt me, maar hij is momenteel niet bereikbaar.	I'm afraid he's not available right now.
Je suis désolée, elle est injoignable toute la journée.	Het spijt me, maar zij is de hele dag onbereikbaar.	I'm afraid she's not available today.
Je suis désolée, elle ne travaille pas aujourd'hui. Elle sera là demain.	Het spijt me, maar vandaag is haar vrije dag. Morgen is zij terug bereikbaar.	I'm afraid it's her day off today. She'll be back tomorrow.
Je suis désolé, personne ne répond.	Het spijt me, ik kan niemand bereiken.	I'm afraid nobody's answering.
Je suis désolée, il est absent.	Het spijt me, hij is afwezig.	I'm afraid he's absent.
Elle revient dans une heure.	Ze komt over een uur terug.	She'll be back in an hour.
Je suis désolé, la ligne est occupée.	Het spijt me, maar de lijn is bezet.	The number's engaged, I'm afraid.

3.9 UN PEU DE PATIENCE**EVEN GEDULD****JUST A MOMENT, PLEASE**

Je reviens tout de suite !

Ik kom zo bij u terug.

I'll be back in a moment.

Je suis à vous tout de suite !

Ik kom dadelijk bij u.

I'll be with you in a moment.

Un peu de patience.

Even geduld.

Just a moment, please.

Pouvez-vous patienter un instant ici, s'il vous plaît ?

Wilt u hier even wachten alstublieft?

Would you mind waiting here a moment?

Installez-vous. Monsieur Dekrem vient vous chercher tout de suite.

Gaat u zitten. De heer Dekrem komt u zo halen.

Please take a seat. Mr Dekrem will come and get you in a moment.

Vous pouvez prendre un ticket là-bas.

U kunt daar een ticket nemen.

You can take a number over there.

Vous pouvez prendre place dans la salle d'attente.

U mag plaatsnemen in de wachtzaal.

Please take a seat in the waiting room.

Je suis désolé, mais vous ne pouvez pas fumer ici.

Het spijt me, maar u mag hier niet roken.

I'm afraid you're not allowed to smoke here.

Il est interdit de fumer ici.

Het is verboden om hier te roken.

Smoking is not allowed here.

Nous avons un espace fumeurs.

We hebben een rokersruimte.

We've got a smokers' room.

Suivez-moi !

Volgt u maar!

Please follow me.

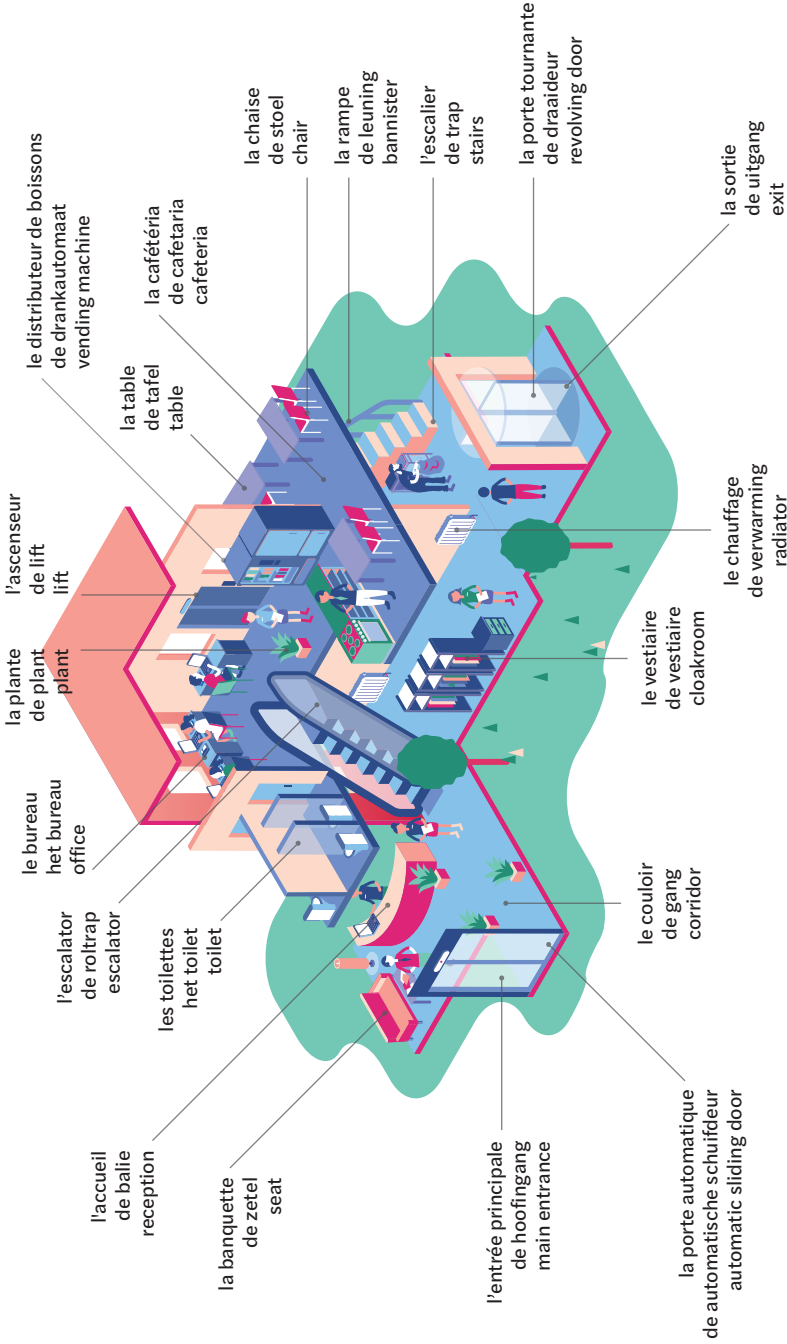
Venez avec moi !

Komt u maar mee!

Come this way, please.

3.10 ORIENTER	DOORVERWIJZEN	REFERRALS
Vous trouverez cette information sur le site web.	Die informatie vindt u op de website.	You can find that information on the website.
Pour cela, vous devez vous adresser au service Affaires Générales.	Hiervoor moet u bij de dienst Algemene Zaken zijn.	You need to go to the General Affairs department for that.
Vous devez vous rendre au bureau 14.	U moet naar bureau 14.	You need to go to office 14.
Pour les vaccinations, c'est là.	Voor vaccinaties moet u daar zijn.	You need to go there for vaccinations.
La réunion a lieu dans la salle 4.11, au quatrième étage.	De vergadering vindt plaats in lokaal 4.11 op de vierde verdieping.	The meeting is in room 4.11 on the fourth floor.
Vous pouvez aller au premier étage.	U mag naar de eerste verdieping gaan.	You need to go to the first floor.
Nous ne pouvons rien faire pour vous, il vaut mieux aller à la maison communale.	Daar kunnen we u niet mee helpen, u gaat het best naar het gemeentehuis.	We can't help you with that here. You need to go to the town hall.
3.11 PRENDRE CONGÉ	AFSCHEID NEMEN	SAYING GOODBYE
Vous avez d'autres questions ?	Hebt u verder nog vragen?	Do you have any other questions?
Vous avez besoin d'autre chose ?	Hebt u verder nog iets nodig?	Do you need anything else?
Au revoir.	Tot ziens.	Bye
Merci et au revoir !	Bedankt en tot ziens!	Thanks, bye.
À demain !	Tot morgen!	See you tomorrow!
À la semaine prochaine !	Tot volgende week!	See you next week!
À bientôt !	Tot binnenkort!	See you soon!
Bonne journée.	Nog een prettige dag.	Have a nice day.

3.12 L'ENTRÉE - DE HAL - THE ENTRANCE HALL



4.

L'INSCRIPTION DE REGISTRATIE REGISTRATION

4.1 DONNÉES PERSONNELLES**PERSOONLIJKE GEGEVENS****PERSONAL DETAILS**

Êtes-vous déjà inscrit ?	Bent u al ingeschreven?	Are you already registered?
Pouvez-vous me donner votre carte d'identité, s'il vous plaît ?	Mag ik uw identiteitskaart alstublieft?	Could I have your ID, please?
Avez-vous votre carte d'identité ?	Hebt u uw identiteitskaart bij alstublieft?	Do you have your ID, please?
Pouvez-vous compléter ce formulaire, s'il vous plaît ?	Kunt u dit formulier invullen alstublieft?	Could you fill out this form, please?
Complétez votre nom et votre adresse ici.	Hier vult u uw naam en adres in.	Put your name and address here, please.
Pouvez-vous signer ici ?	Wilt u hier tekenen?	Could you sign here, please?
Puis-je avoir une attestation de présence ?	Kan ik een aanwezigheidsattest krijgen?	Could I have a certificate of attendance?
Quels documents me faut-il ?	Welke documenten heb ik nodig?	Which documents do I need?
Nous avons besoin du formulaire d'inscription.	We hebben het inschrijvingsformulier nodig.	We need the registration form.
Nous avons besoin de l'attestation du docteur et des vignettes de la mutuelle.	We hebben het doktersattest en de klevers van het ziekenfonds nodig.	We need the doctor's certificate and the health insurance fund stickers.
Pouvez-vous m'aider à compléter ce formulaire ?	Kunt u me helpen bij dit formulier?	Could you help me with this form?
Je ne comprends pas bien ce que je dois faire.	Ik begrijp niet goed wat ik moet doen.	I'm not sure what I have to do.
Comment vous appelez-vous ?	Wat is uw naam?	Could you give me your name, please?
Quel est votre nom de famille ?	Wat is uw familienaam?	Could you give me your surname, please?
Quel est votre prénom ?	Wat is uw voornaam?	Could you give me your first name, please?

Pouvez-vous épeler, s'il vous plaît ?	Kunt u dat spellen alstublieft?	Could you spell that, please?
Quel est votre numéro de registre national ?	Wat is uw rijksregisternummer?	What's your national number, please?
Votre numéro de registre national se trouve au dos de votre carte d'identité.	U vindt uw rijksregisternummer op de achterkant van uw identiteitskaart.	Your national number is printed on the back of your ID card.
Où habitez-vous ?	Waar woont u?	Where do you live?
Quelle est votre adresse ?	Wat is uw adres?	What's your address?
Où êtes-vous né ?	Waar bent u geboren?	Where were you born?
Quand êtes-vous né ?	Wanneer bent u geboren?	When were you born?
Quelle est votre date de naissance ?	Wat is uw geboortedatum?	What's your date of birth?
Quelle est votre nationalité ?	Wat is uw nationaliteit?	What's your nationality?
Depuis quand vivez-vous en Belgique ?	Hoe lang woont u al in België?	How long have you lived in Belgium?
Quel est votre numéro de téléphone ?	Wat is uw telefoonnummer?	What's your phone number?
Quel est votre numéro de GSM ?	Wat is uw gsm-nummer?	What's your mobile phone number?
Quelle est votre adresse e-mail ?	Wat is uw e-mailadres?	What's your email address?
Pouvez-vous me donner votre titre de séjour ?	Mag ik uw verblijfsdocumenten?	Could I have your residency documents, please?
Quelles langues parlez-vous ?	Welke talen spreekt u?	What languages do you speak?
Quelle est votre langue maternelle ?	Wat is uw moedertaal?	What's your mother tongue?
Quelle langue parlez-vous à la maison ?	Welke taal spreekt u thuis?	Which language do you speak at home?
Quel est votre diplôme le plus élevé ?	Wat is uw hoogst behaalde diploma?	What's your highest qualification?
Quel est votre état civil ?	Wat is uw burgerlijke staat?	What's your marital status?
Êtes-vous marié ?	Bent u getrouwd?	Are you married?
Quel est votre numéro de compte bancaire ?	Wat is uw bankrekeningnummer?	Could you give me your bank account number, please?
Avez-vous une intervention majorée ?	Hebt u een verhoogde tegemoetkoming?	Do you have additional medical insurance?

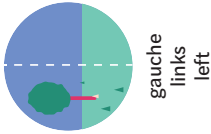
4.2 ADMINISTRATION · ADMINISTRATIE · ADMINISTRATION

l'attestation	het attest	certificate
le document	het document	document
le formulaire	het formulier	form
le livre d'or	het gastenboek	visitors' book
la liste des invités	de gastenlijst	guest list
les données	de gegevens	details
la signature	de handtekening	signature
la carte d'identité	de identiteitskaart	ID card
la livraison	de levering	delivery
la liste de diffusion	de mailinglist	mailing list
le rapport	het rapport	report
le registre	het register	register
le règlement	het reglement	regulations
le code-barre	de streepjescode	barcode
l'invitation	de uitnodiging	invitation

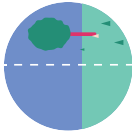
5.

**INDIQUER LE CHEMIN
DE WEG WIJZEN
GIVING DIRECTIONS**

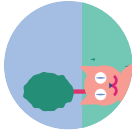
5.1 LA DIRECTION - DE RICHTING - DIRECTIONS



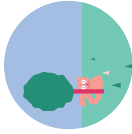
gauche
links
left



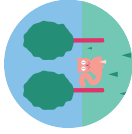
droite
rechts
right



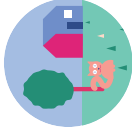
à l'avant
vooraan
in front



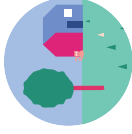
à l'arrière
achteraan
behind



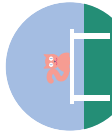
entre
tussen
between



ici
hier
here



là
daar
there



sur
op
on



sous
onder
under



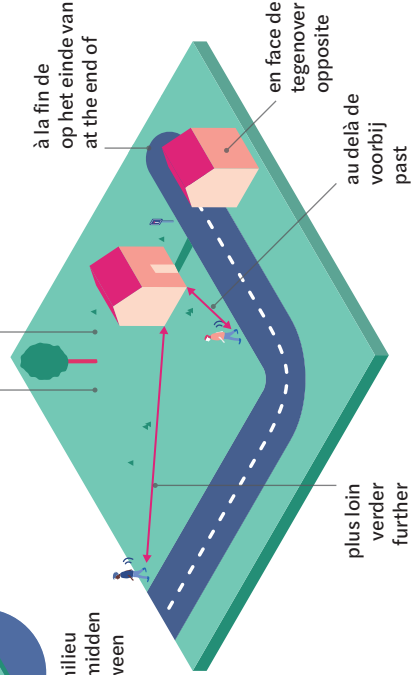
à côté
naast
next to



au milieu
in het midden
between

le côté gauche
de linker kant
on the left

le côté droit
de rechter kant
on the right



dans
in
in



en bas
beneden
below



en haut
boven
above

5.2 ACCESSIBILITÉ	BEREIKBAARHEID	ACCESS
Nous sommes situés à Anderlecht.	Wij zijn gelegen in Anderlecht.	We are located in Anderlecht.
Notre société se trouve dans la commune d'Anderlecht.	Ons bedrijf bevindt zich in de gemeente Anderlecht.	Our company is located in the municipality of Anderlecht.
La station de métro la plus proche est Annessens.	Het dichtstbijzijnde metrostation is Annessens.	The closest metro station is Annessens.
Prenez le tram 3 et descendez à l'arrêt Annessens.	U neemt tram 3 en u stapt af aan halte Annessens.	You should take the number 3 tram and get off at Annessens.
Prenez le bus 95 direction la Grand-Place.	Neem bus 95 richting de Grote markt.	Take the number 95 bus going in the direction of the Grand Place.
Changez à l'arrêt Simonis.	Stap over aan de halte Simonis.	Change at Simonis.
Où puis-je trouver un taxi ?	Waar kan ik een taxi vinden?	Where can I get a taxi?
Pouvez-vous appeler un taxi ?	Kunt u een taxi bellen?	Could you call a taxi, please?
Je vous donne le numéro d'une société de taxi.	Ik geef u het nummer van een taxibedrijf.	I'll give you the phone number of the taxi firm.
Pouvez-vous réserver un taxi pour moi ?	Kunt u een taxi voor me regelen?	Could you book a taxi for me?
Bien sûr, monsieur. Pas de problème.	Natuurlijk meneer. Geen probleem.	Of course, no problem at all.
Je voudrais louer une voiture.	Ik wil een auto huren.	I'd like to rent a car.
Il y a plusieurs sociétés de location dans les environs. Je vais vous donner leurs coordonnées.	Er zijn verschillende verhuurbedrijven in de buurt. Ik geef u hun gegevens.	There are a number of rental companies nearby. I'll give you their details.
Est-il possible de se garer dans les environs ?	Is er parkeermogelijkheid in de buurt?	Is there anywhere to park nearby?
Vous pouvez vous garer dans les rues avoisinantes.	U kunt parkeren in de omliggende straten.	You can park in one of the neighbouring streets.

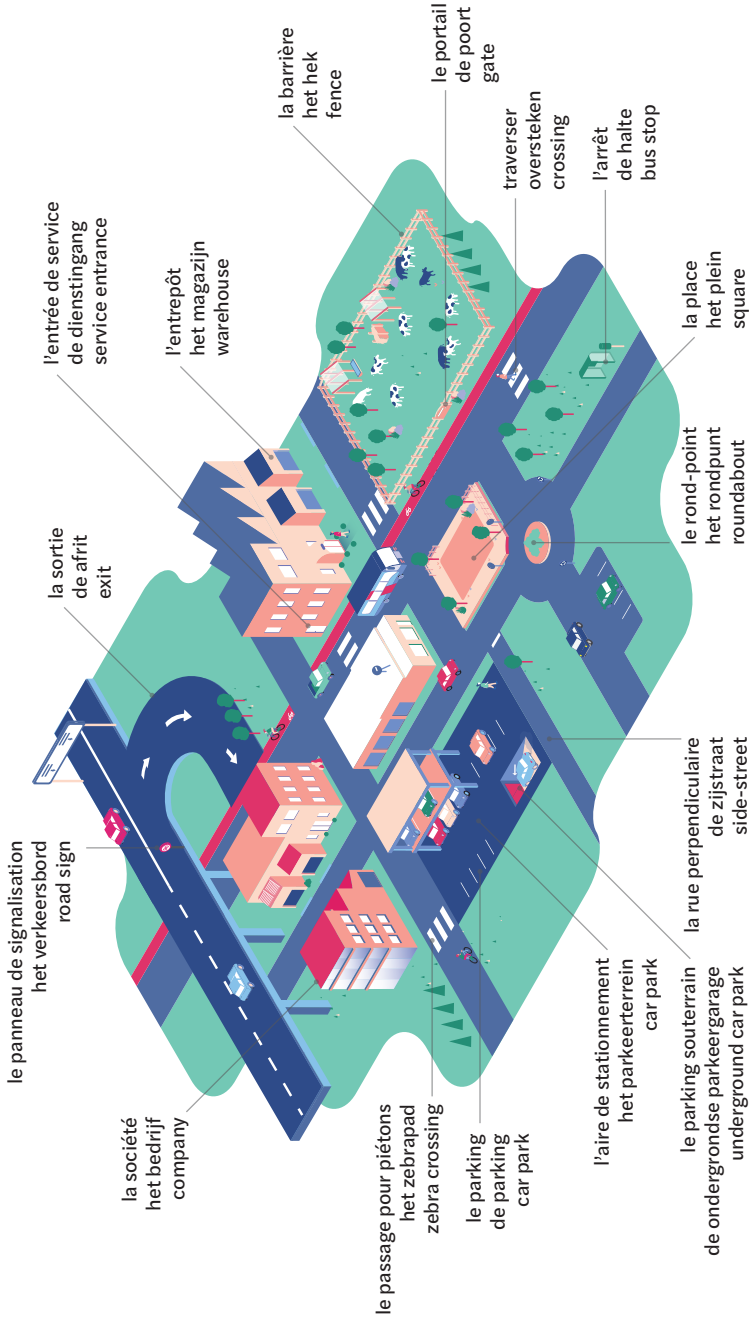
Le parking le plus proche est le parking Rogier.	De dichtstbijzijnde parking is parking Rogier.	The nearest car park is parking Rogier.
Il y a un parking à vélos.	Er is een fietsenstalling.	There's a bike park.
Il y a une station Villo à proximité.	Er is een Villo-station in de buurt.	There's a Villo station nearby.
Il y a un accès pour les usagers en fauteuil roulant.	Er is een toegang voor rolstoelgebruikers.	There's wheelchair access.
5.3 À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT		
BIJEN HET GEBOUW		
Je dois aller au Petit Sablon. C'est loin ?	Ik moet naar de Kleine Zavel. Is het ver?	I need to go to the Petit Sablon. Is it far?
Ce n'est pas loin d'ici.	Het is niet ver van hier.	It's not far from here.
Ce n'est qu'à cinq minutes à pied.	Het is maar vijf minuutjes te voet.	It's only a five minute walk.
C'est à environ 10 minutes à pied.	Het is ongeveer 10 minuten wandelen.	It's about ten minutes on foot.
Pouvez-vous m'indiquer le chemin ?	Kunt u mij de weg wijzen?	Could you tell me how to get there?
Vous allez tout droit.	U gaat rechtdoor.	Go straight ahead.
Vous prenez la troisième rue à gauche.	U slaat de derde straat links in.	Take the third street on your left.
Quand vous sortez d'ici, vous prenez la première rue à droite.	Als u hier buitenkomt, slaat u de eerste straat rechts in.	Leave the building and take the first street on your right.
Vous allez jusqu'au bout de la rue.	U gaat tot het einde van de straat.	Continue to the end of the street.
Vous traversez la place.	U steekt het plein over.	Cross the square.
Il y a un night shop au coin de la rue.	Op de hoek van de straat is er een nachtwinkel.	There's a night shop at the corner of the street.
C'est une rue perpendiculaire au boulevard Lemonnier.	Het is een zijstraat van de Lemonnierlaan.	It's a street leading off boulevard Lemonnier.
Vous avez une carte ?	Hebt u een kaart?	Do you have a map?
Voici un plan.	Hier is een plannetje.	Here's a street map.

OUTSIDE THE BUILDING

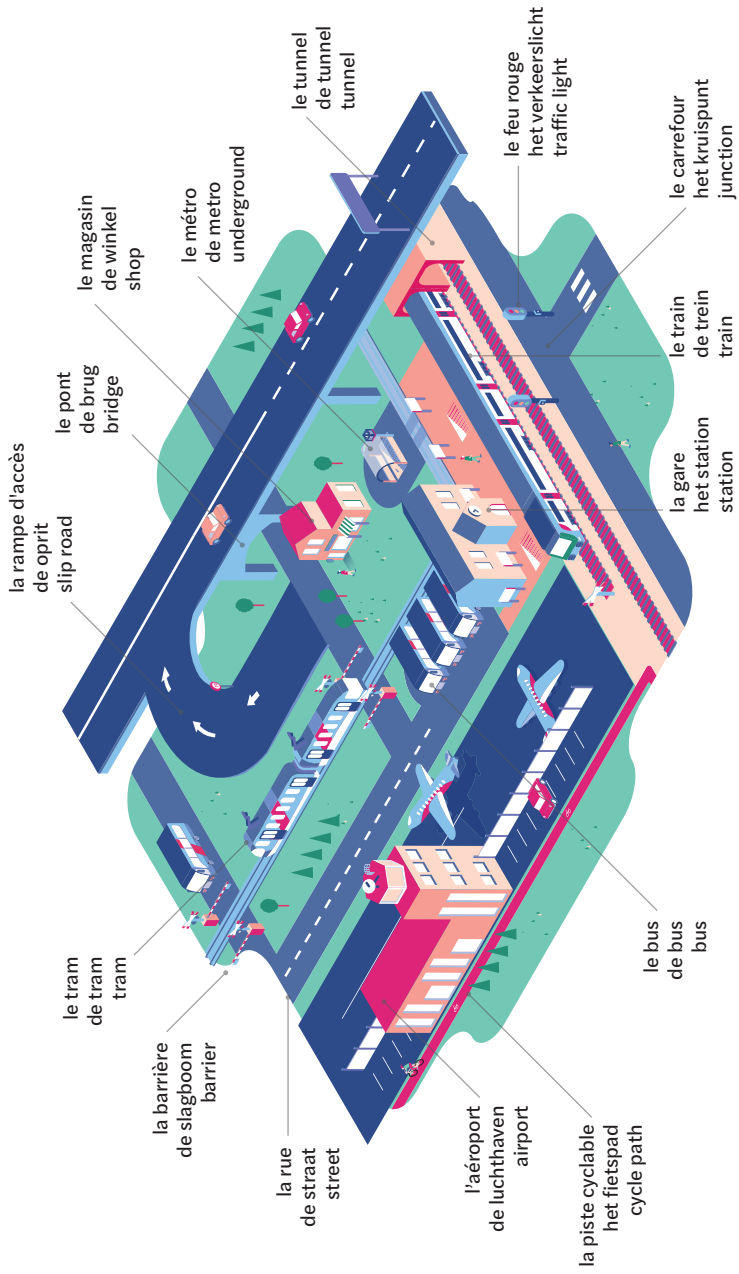
5.4 EN ROUTE**ONDERWEG****ON THE WAY**

Où voulez-vous aller ?	Waar wilt u naartoe?	Where do you want to go?
Je mets la valise dans le coffre.	Ik zet de bagage in de koffer.	I'll put the bags in the boot.
Montez	Stapt u maar in.	Get in, please.
Savez-vous où est le Mont des Arts ?	Weet u waar de Kunstberg is?	Do you know where Mont des Arts is?
Vous voulez dire les musées près du palais royal ?	Bedoelt u de musea in de buurt van het koninklijk paleis?	Do you mean the museums near the Royal Palace?
N'oubliez pas d'attacher votre ceinture.	Vergeet uw gordel niet vast te maken.	Don't forget to put your seatbelt on.
Vous pouvez vous arrêter un instant ?	Kunt u even stoppen?	Could you stop for a moment?
Quand arriverons-nous à l'aéroport ?	Wanneer zijn we aan de luchthaven?	When do you think we'll get to the airport?
À 9 h.	Om 9 u.	At 9am.
Ce sera un peu plus long.	Het zal iets langer duren.	It will take a little longer.
Il y a beaucoup de trafic.	Er is veel verkeer.	The roads are very busy.
Il y a une déviation.	Er is een omleiding.	There's a diversion.
Nous y sommes.	We zijn er.	We're there now.
Nous sommes à la gare.	We zijn aan het station.	We've reached the station.

5.5 LA ZONE INDUSTRIELLE - HET INDUSTRIETERREIN - INDUSTRIAL ESTATE



5.6 LES TRANSPORTS EN COMMUN - HET OPENBAAR VERVOER - PUBLIC TRANSPORT



5.7 À L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT**IN HET GEBOUW****IN THE BUILDING**

Je cherche la salle Rubens.

Ik zoek de zaal Rubens.

I'm looking for the Rubens room.

Suivez les flèches vertes.

U volgt de groene pijlen.

Follow the green arrows.

Suivez les panneaux roses.

U volgt de roze borden.

Follow the pink signs.

Suivez les lignes jaunes.

U volgt de gele lijnen.

Follow the yellow lines.

Où est l'ascenseur ?

Waar is de lift?

Where's the lift?

L'ascenseur est un peu plus loin sur la droite.

De lift is iets verder aan de rechterkant.

The lift's a bit further on your right.

L'ascenseur est là.

De lift is daar.

The lift's there.

Je cherche les toilettes.

Ik zoek het toilet.

Could you tell me where the toilets are, please?

Allez tout droit et prenez le premier couloir à gauche.

U gaat rechtdoor en neemt de eerste gang links.

Go straight on and turn left into the first corridor.

Les toilettes sont au bout du couloir.

De toiletten zijn op het einde van de gang.

The toilets are at the end of the corridor.

Prenez l'escalier qui mène au premier étage.

U neemt de trap naar de eerste verdieping.

Take the stairs to the first floor.

Le service social est...

De sociale dienst is ...

Social services is ...

au rez-de-chaussée.

op het gelijkvloers.

on the ground floor.

au dernier étage.

op de bovenste verdieping.

on the top floor.

La cafétéria est...

De cafeteria is ...

The cafeteria is ...

en face des ascenseurs.

tegenover de liften.

opposite the lifts.

à côté des ascenseurs.

naast de liften.

beside the lifts.

entre les ascenseurs et les toilettes.

tussen de liften en de toiletten.

between the lifts and the toilets.

Voulez-vous me suivre ?

Wilt u mij volgen?

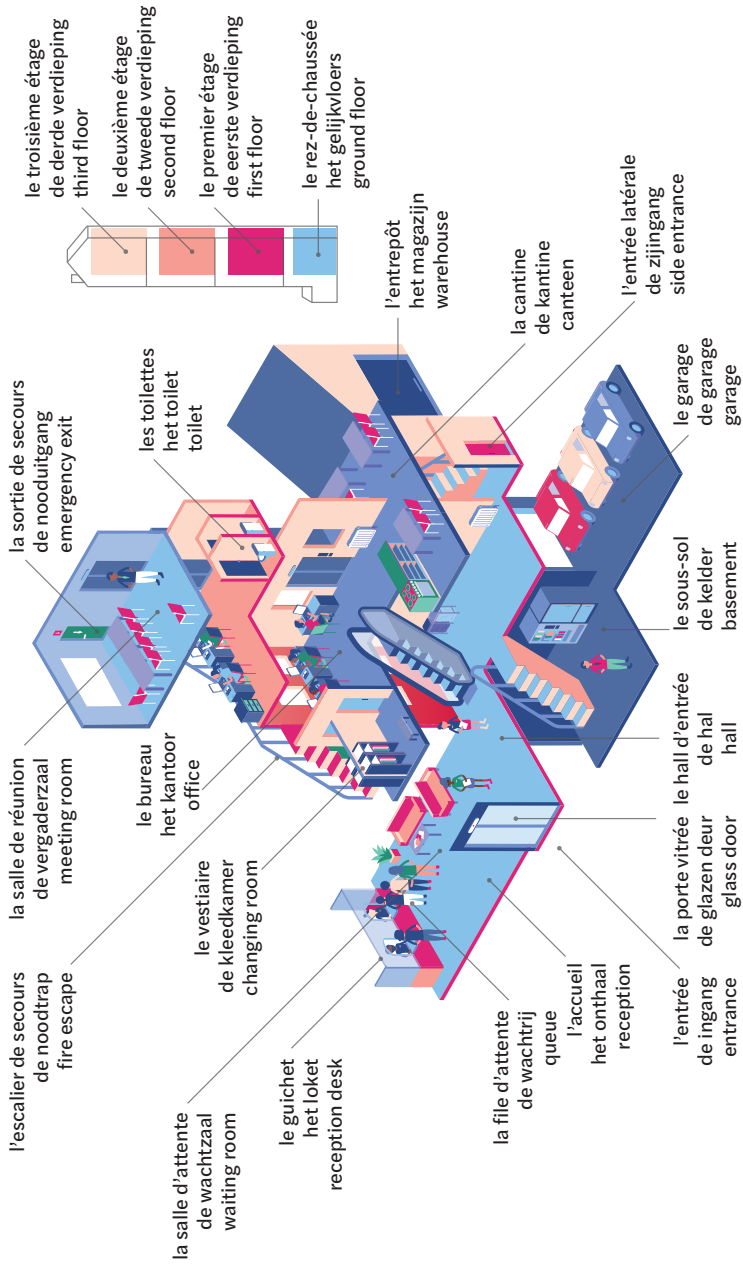
Please follow me.

C'est ici. Je vous en prie, entrez.

Hier is het. Gaat u maar binnen.

Here it is. After you.

5.8 À L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT - IN HET GEBOUW - IN THE BUILDING

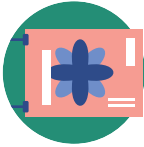


NOTES PERSONNELLES
PERSONLIJKE NOTITIES
PERSONAL NOTES

6.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL
ALGEMENE WERKING
GENERAL ACTIVITIES

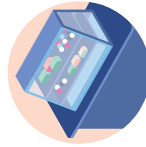
6.1 INFORMATIONS - INFORMATIE - INFORMATION



l'affiche
de affiche
poster



le flyer
de flyer
flyer



la vitrine
de vitrine
display cabinet



la brochure
de brochure
leaflet



le journal
de krant
newspaper



le comptoir
de toonbank
counter



le présentoir
het brochurerek
magazine rack



le site web
de website
website



l'étalage
de etalage
window display



le catalogue
de catalogus
catalogue



le programme
het programma
programme



le magazine
het magazine
magazine

6.2 INFORMER SUR LES SERVICES	INFORMEREN OVER DE DIENSTVERLENING	INFORMATION ON THE SERVICES AVAILABLE
Vous avez une brochure ?	Kunt u meer informatie geven?	Could you give me more information?
Pouvez-vous me donner plus d'informations sur votre fonctionnement ?	Hebt u een brochure?	Do you have a leaflet?
Vous trouverez toutes les informations dans ce dépliant.	Kunt u wat meer vertellen over uw werking?	Could you tell me something about the activities?
Vous trouvez plus d'informations sur notre site web.	Alle informatie vindt u in deze folder.	You'll find all the information in this folder.
Je vous donne notre flyer et notre brochure. Vous y trouverez toutes les informations utiles.	Meer informatie vindt u op onze website.	You can find more information on our website.
Qui peut venir ici ?	Ik geef u onze flyer en brochure mee. Daarin vindt u alle informatie.	I'll give you our flyer and leaflet. You'll find more information in those.
Tout le monde est-il le bienvenu ici ?	Wie kan hier terecht?	Who can come here?
Quand la réception est-elle ouverte ?	Is iedereen hier welkom?	Can anyone come here?
Nous sommes ouverts du lundi au vendredi.	Wanneer is het onthaal open?	When's the reception open?
Nous sommes fermés le week-end.	We zijn open van maandag tot vrijdag.	We're open Monday to Friday.
La réception est ouverte tous les jours de 8 à 12 h et de 13 à 17 h.	We zijn gesloten tijdens het weekend.	We're closed at the weekend.
Vous pouvez nous joindre par téléphone de 8 à 20 h.	Het onthaal is dagelijks open van 8 tot 12 u. en van 13 tot 17u.	Reception is open every day between 8am and 12pm and 1pm and 5pm.
Quand êtes-vous en vacances ?	U kunt ons telefonisch bereiken van 8 tot 20 u.	You can call us between 8am and 8pm.
Nous sommes fermés du 15 au 31 juillet.	Wanneer zijn jullie met vakantie?	When are you closed for holidays?
	We zijn gesloten van 15 tot en met 31 juli.	We're closed from 15 to 31 July.

6.3 LE COURRIER - DE POST - THE POSTAL SERVICE



le recommandé
de aangetekende zending
registered mail



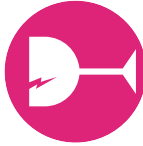
l'enveloppe
de envelope
envelope



le timbre-poste
de postzegel
postage stamp



l'expéditeur
de afzender
sender



fragile
breekbaar
fragile



le coursier
de koerier
postman



le cachet
de stempel
postmark



la lettre
de brief
letter



le colis
het pakket
parcel



le facteur
de postbode
postman



l'envoi
de zending
shipment



la boîte aux lettres
de brievenbus
postbox



précieux
waardevol
valuable



le retour
retour
return



la signature
de handtekening
signature

6.4 LE COURRIER	DE POST	THE POSTAL SERVICE
Je suis de chez Bpost.	Ik ben van Bpost.	I'm from Bpost.
Je viens chercher le courrier.	Ik kom de post ophalen.	I'm here to collect the post
J'ai un colis pour monsieur Tack.	Ik heb een pakketje voor meneer Tack.	I've got a parcel for Mr Tack.
J'ai un recommandé pour madame Decoo.	Ik heb een aangetekende zending voor mevrouw Decoo.	I've got a recorded delivery for Mrs Decoo.
C'est pour la société ART, au troisième étage.	Dat is voor de firma ART op de derde verdieping.	This is for ART, the company on the third floor.
Vous pouvez y aller directement.	U mag direct verdergaan.	You can go straight up.
J'ai un colis contre remboursement.	Ik heb een pakje tegen betaling.	I have a cash-on-delivery parcel.
J'ai 3 colis, vous devez signer pour 2 d'entre eux.	Ik heb 3 pakjes, u moet er voor 2 tekenen.	I have three parcels. You need to sign for two of them.
Dois-je signer ?	Moet ik tekenen?	Do I need to sign?
Non, ce n'est pas nécessaire.	Nee, dat is niet nodig.	No, you're fine.
Oui, pouvez-vous signer ici pour réception ?	Ja, kunt u hier tekenen voor ontvangst?	Yes, could you please sign here for receipt?
Je vais chercher le reste.	Ik ga de rest halen.	I'll go and fetch the rest.
Ça fait 35 euros.	Het is 35 euro.	That's 35 euros, please.
Désolé, ce colis n'est pas pour moi.	Sorry, dit pakket is niet voor mij.	I'm afraid this parcel's not for me.
Désolé, ce n'est pas le bon colis.	Sorry, dit is een verkeerd pakket.	This seems to be the wrong parcel.
Nous n'avons pas commandé ceci.	Wij hebben dit niet besteld.	Sorry, but we didn't order this.

6.5 OBJETS - OBJECTEN - OBJECTS



le gant
de handschoen
glove



la casquette
de pet
cap



le bonnet
de muts
woolly hat



le manteau
de jas
jacket



le pull
de trui
jumper



le parapluie
de paraplu
umbrella



le cartable
de boekentas
satchel



le sac à mains
de handtas
handbag



le sac à dos
de rugzak
backpack



le sac
de zak
bag



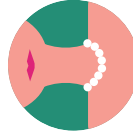
la lentille
de lens
contact lens



les lunettes
de bril
glasses



la bague
de ring
ring



le collier
de halsketting
necklace



le bracelet
de armband
bracelet



la clé
de sleutel
key



le GSM
de gsm
mobile phone



le badge
de badge
badge

6.6 OBJETS PERDUS	VERLOREN VOORWERPEN	LOST PROPERTY
À qui est ce manteau ?	Van wie is deze jas?	Who does this jacket belong to?
À qui sont ces clés ?	Van wie zijn deze sleutels?	Who do these keys belong to?
Je ne trouve plus mes lunettes.	Ik vind mijn bril niet meer.	I can't find my glasses.
Mon sac à main a disparu.	Mijn handtas is verdwenen.	I've lost my handbag.
Avez-vous vu mon parapluie ?	Hebt u mijn paraplu gezien?	Have you seen my umbrella?
Ce pull a été oublié dans la salle, je peux le déposer ici ?	Deze trui is blijven liggen in de zaal, mag ik hem hier afgeven?	I found this jumper in the room. Can I hand it in here?
J'ai trouvé ce chapeau.	Ik heb deze hoed gevonden.	I've found this hat.
Je suis désolé, personne n'a rien rapporté.	Het spijt me, er is niets binnengebracht.	I'm afraid nothing has been brought in.
Je suis désolée, nous n'avons pas trouvé votre valise.	Het spijt me, we hebben uw koffer niet gevonden.	I'm afraid we haven't found your suitcase.
Pouvez-vous décrire le bracelet ?	Kunt u de armband beschrijven?	Could you describe the bracelet?
Vous pouvez aller chercher le badge à l'accueil.	U kunt de badge afhalen aan het onthaal.	You can pick up the badge at reception.
S'il vous plaît, voici votre GSM.	Alstublieft, hier is uw gsm.	Here's your mobile phone.

6.7 LOUER UNE SALLE

Nous voudrions louer une salle de réunion.

Nous avons plusieurs salles.

Nous avons des salles pour 8 à 60 personnes.

Quand avez-vous besoin d'une salle ?

C'est pour combien de personnes, s'il vous plaît ?

Désolé, toutes les salles sont prises.

Désolée, il n'y a plus de place.

Combien de salles voulez-vous réserver ?

Les salles sont disponibles du lundi au samedi. Nous sommes fermés le dimanche et les jours fériés.

Les salles sont également accessibles pour les personnes à mobilité réduite.

Je vous envoie un e-mail avec toutes les informations.

La caution s'élève à 250 euros.

Pouvons-nous aussi commander du café, du thé et de l'eau ?

Pouvons-nous utiliser la cafétéria ?

Désirez-vous un service traiteur ?

EEN LOKAAL VERHUREN

Wij willen graag een vergaderzaal huren.

We hebben verschillende zalen.

We hebben zalen voor 8 tot 60 personen.

Wanneer wilt u een zaal reserveren?

Over hoeveel personen gaat het, alstublieft?

Sorry, alle zalen zijn bezet.

Sorry, er is geen plaats meer.

Hoeveel lokalen wilt u reserveren?

De zalen zijn beschikbaar van maandag tot en met zaterdag. We zijn gesloten op zondag en feestdagen.

De zalen zijn ook toegankelijk voor mensen met een fysieke beperking.

Ik stuur u een e-mail met alle informatie.

De waarborg is 250 euro.

Kunnen we ook koffie, thee en water bestellen?

Kunnen wij gebruik maken van de cafetaria?

Wilt u catering?

HIRING A ROOM

We'd like to hire a meeting room.

We've got various rooms.

We've got rooms for 8 to 60 people.

When do you need the room?

For how many people?

I'm afraid all the rooms have been reserved.

I'm afraid we don't have anything left.

How many rooms would you like to book?

The rooms are available from Monday to Saturday. We're closed on Sundays and public holidays.

The rooms are also accessible for people with reduced mobility

I'll send you an email with all the information.

The deposit is 250 euros.

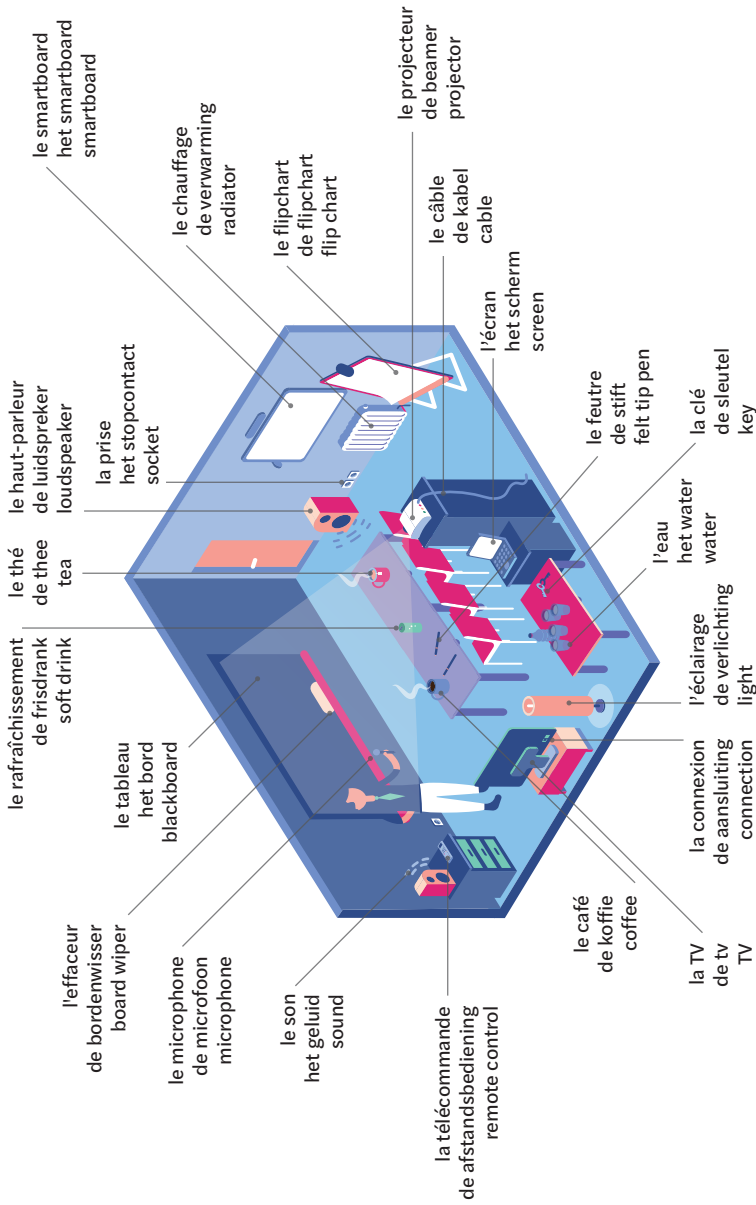
Can we also have some coffee, tea and water?

Can we use the cafeteria?

Would you like any catering?

C'est une salle avec un aménagement fixe.	Het is een zaal met een vaste opstelling.	Unfortunately you can't change the layout of the room.
Y a-t-il une connexion Internet ?	Is er internet beschikbaar?	Do you have internet?
Toutes les salles sont équipées du Wifi, d'un projecteur et d'un flipchart.	Al onze lokalen hebben wifi, een beamer en een flipchart.	All rooms have wireless internet, a projector and a flip chart.
Puis-je avoir les clés de la salle ?	Mag ik de sleutels van de zaal?	May I have the keys to the room?
Puis-je faire une photocopie ici ?	Kan ik hier een kopie nemen?	May I make a copy of this?
Pouvez-vous m'aider à allumer le projecteur ?	Kunt u mij de beamer helpen opstarten?	Could you help me get the projector up and running?
Pouvez-vous me donner l'identifiant et le mot de passe pour Internet ?	Kunt u mij de login en het wachtwoord geven voor het internet?	Could I have the username and password for internet?
Je souhaite annuler notre réservation pour le 16 février.	Ik wil onze reservering van 16 februari annuleren.	I'd like to cancel our reservation of 16 February.
Je suis désolé, mais je dois vous demander un dédommagement.	Het spijt me, maar hiervoor moeten we een vergoeding vragen.	I'm afraid we have a cancellation fee.
Il y a trop de bruit dans le couloir.	Er is te veel lawaai op de gang.	There's too much noise in the corridor.
Il n'y a pas de projecteur dans la salle 3.06.	Er is geen beamer in zaal 3.06.	There's no projector in room 3.06.
La salle n'a pas été nettoyée.	De zaal is niet gepeetst.	The room hasn't been cleaned.
Nos boissons ne sont pas prêtes.	Onze drank staat niet klaar.	Our drinks haven't been put out.
Cette salle est occupée par un autre groupe.	De zaal is bezet door een andere groep.	There's another group in the room.

6.8 LA SALLE DE RÉUNION - DE VERGADERZAAL - THE MEETING ROOM



7.

**PAYER
BETALEN
PAYING**

7.1 PAYER - BETALEN - PAYING



le bon-cadeau
de cadeau
gift voucher



la facture
de factuur
invoice



l'abonnement
het abonnement
subscription



gratuit
gratis
free



la monnaie
het wisselgeld
change



l'addition
de rekening
bill



le jeton
de jeton
token



la monnaie
het kleingeld
change



le billet
het briefje
note



la carte de crédit
de kredietkaart
credit card



la carte de banque
de bankkaart
bank card



la carte de réduction
de verminderskaart
discount card



la carte multi-pass
de meerbeurtenkaart
multi-use pass



le prix
de prijs
price



l'acompte
het voorschot
advance



le ticket
het ticket
ticket



le bon de commande
de bestelbon
order form



la réduction
de korting
discount

7.2 CHOIX DE PAIEMENT	KEUZE VAN BETALING	CHOICE OF PAYMENT METHOD
Comment souhaitez-vous payer ?	Hoe wilt u betalen?	How would you like to pay?
Comment puis-je payer ?	Hoe kan ik betalen?	How can I pay?
Vous pouvez payer par carte de crédit, carte bancaire ou en liquide.	U kunt betalen met een kredietkaart, via bancaire of cash.	You can pay by credit card, debit card or cash.
Vous pouvez payer avec une carte multi-pass. Une carte multi-pass coûte 15 euros.	U kunt betalen via een beurtenkaart. Een beurtenkaart kost 15 euro.	You can pay with a multi-use card. A multi-use card costs 15 euros.
Vous payez directement ou par facture ?	Betaalt u onmiddellijk of via factuur?	Would you like to pay immediately or do you prefer an invoice?
Vous payez par carte ?	Betaalt u met de kaart?	Are you paying with the card?
Acceptez-vous Visa ?	Aanvaardt u Visa?	Do you accept Visa?
Puis-je payer par bancaire ?	Kan ik met bancaire betalen?	Can I pay with bancaire?
Oui, bien sûr.	Ja, natuurlijk.	Yes, of course.
Je suis désolé. L'appareil ne fonctionne pas.	Het spijt me. Het apparaat werkt niet.	I'm afraid the machine isn't working.
Je suis désolé. L'appareil est défectueux.	Het spijt me. Het toestel is defect.	I'm afraid the machine isn't working.
Désolé, le paiement par bancaire n'est possible qu'à partir de 5 euros.	Sorry, bancaire kan pas vanaf 5 euro.	You can only use bancaire for amounts of 5 euros and above.
Puis-je payer par carte de crédit ?	Kan ik met een kredietkaart betalen?	Can I pay by credit card?
Désolé, nous n'acceptons pas les cartes de crédit.	Sorry, wij aanvaarden geen kredietkaart.	I'm afraid we don't accept credit cards.
Le paiement doit être effectué pour le 1 ^{er} février.	De betaling moet ten laatste gebeuren tegen 1 februari.	The payment needs to be made by 1 February.
Vous devez avoir payé pour le 1 ^{er} février.	U moet betaald hebben voor 1 februari.	You need to make the payment by 1 February.

7.3 CASH

€0,05	cinq cents	vijf cent	five cents
€0,15	quinze cents	vijftien cent	fifteen cents
€0,50	cinquante cents	vijftig cent	fifty cents
€1	un euro	één euro	one euro
€1,50	un euro cinquante	een euro vijftig	one euro fifty
€2,25	deux euros et vingt-cinq cents	twee euro en vijftentwintig cent	two euros twenty-five cents
€65,75	soixante-cinq euros et septante-cinq cents	vijfenzestig euro en vijfenzeventig cent	sixty-five euros and seventy five cents
€100,25	cent euros et vingt-cinq cents	honderd euro en vijftentwintig cent	a hundred euros and twenty-five cents
€101	cent et un euros	honderd en één euro	a hundred and one euros
€125	cent vingt-cinq euros	honderdvijftentwintig euro	a hundred and twenty-five euros

7.4 PAYER EN LIQUIDE**CASH BETALEN****PAYING IN CASH**

Avez-vous le compte juste ?

Kunt u gepast betalen?

Do you have the exact amount?

C'est juste ?

Is het gepast?

Is it ok?

C'est tout à fait juste.

Dat is heel juist.

Yes, thanks.

Vous n'avez rien de plus petit ?

Hebt u iets kleiner?

Do you have anything smaller?

Avez-vous un billet de dix euros ?

Hebt u een briefje van tien euro?

Do you have a ten euro note?

Vous avez vingt cents ?

Hebt u nog twintig cent?

Do you have twenty cents?

Puis-je vous rendre des pièces de deux euros ?
Je n'ai plus de billets.

Mag ik u stukken van twee euro terugggeven?
Ik heb geen briefjes meer.

Can I give you the change in two euro coins?
I don't have any more notes.

Désolé, nous n'acceptons pas les billets de 50 euros.

Sorry, wij aanvaarden geen briefjes van 50 euro.

I'm afraid we don't accept fifty euro notes.

Désolée, je n'ai pas de monnaie.

Sorry, ik heb geen wisselgeld.

I'm afraid I don't have any change.

7.5 PAYER PAR CARTE**BETALEN MET DE KAART****PAYING BY CARD**

Vous pouvez insérer votre carte dans l'appareil.

U mag uw kaart in het toestel steken.

Please insert your card in the device.

Vous pouvez taper votre code.

U mag uw code intikken.

Please enter your PIN number.

Essayez encore une fois.

Probeer het nog een keer.

Could you try again, please?

Vous pouvez retirer votre carte de l'appareil.

U mag uw kaart uit het toestel halen.

You can remove your card now.

Puis-je avoir votre carte, s'il vous plaît ?

Mag ik uw kaart alstublieft?

Could I have your card, please?

Pouvez-vous signer ici, s'il vous plaît ?

Kunt u hier even tekenen?

Could you sign here, please?

NOTES PERSONNELLES
PERSONLIJKE NOTITIES
PERSONAL NOTES

8.

**RÉCLAMATIONS ET CONFLITS
KLACHT EN CONFLICT
COMPLAINTS AND DISPUTES**

8.1 FAIRE LA FILE**AANSCHUIVEN****QUEUING**

Pouvez-vous rester derrière la ligne, s'il vous plaît ?	Kunt u achter de lijn blijven, alstublieft?	Could you stand behind the line, please?
Restez calmement dans la file.	Blijf rustig achter elkaar.	Please queue calmly, thank you.
Ne poussez pas, s'il vous plaît.	Niet duwen, alstublieft.	Please don't push.
Un à la fois !	Eén voor één!	One at a time, please.
Avancez, s'il vous plaît.	Doorschuiven, alstublieft.	Move forward, please.
Quand va-t-on m'aider ?	Wanneer word ik geholpen?	When will I be served?
Un peu de patience. L'attente est longue pour tout le monde.	Een ogenblik geduld. Er is een lange wachttijd voor iedereen.	Please try to be patient. Everyone has a long wait.
Vous devez patienter un peu.	U moet even wachten.	I'm afraid you'll need to be patient.

8.2 CONSTATER UN PROBLÈME**PROBLEEM VASTSTELLEN****IDENTIFYING A PROBLEM**

Je voudrais parler à votre supérieur.	Ik zou graag de leidinggevende spreken.	I'd like to speak to the person in charge.
Je voudrais déposer une réclamation.	Ik wil een klacht indienen.	I'd like to file a complaint.
Quel est le problème exactement ?	Wat is precies het probleem?	What's the problem exactly?
Quel est le motif de la réclamation ?	Waarover gaat de klacht?	What's the complaint about?
Quand avez-vous envoyé cet e-mail ?	Wanneer hebt u die e-mail verstuurd?	When did you send that email?
À qui avez-vous parlé ?	Met wie hebt u gesproken?	Who did you speak to?
8.3 RASSURER	GERUSTSTELLEN	REASSURING
Je vais voir ce que je peux faire.	Ik zal zien wat ik kan doen.	I'll see what I can do.
Nous faisons ce que nous pouvons.	We doen wat we kunnen.	We'll do what we can.

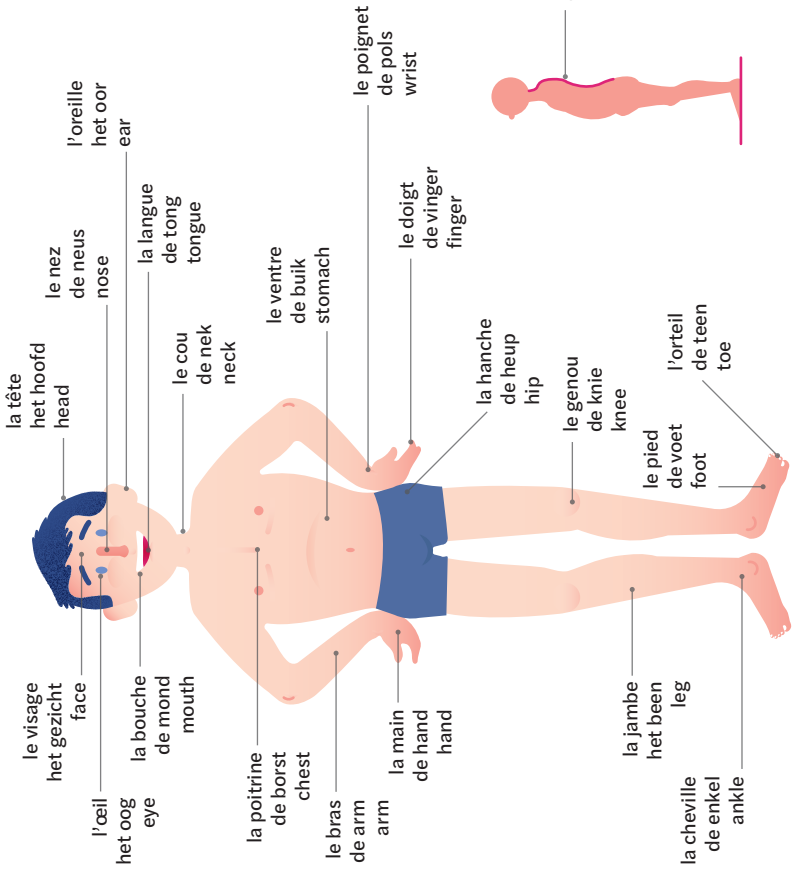
Nous vous tenons au courant au plus vite.	We informeren u zo snel mogelijk.	We'll notify you as soon as we can.
Nous cherchons une solution au plus vite.	We zoeken zo snel mogelijk een oplossing.	We're doing our best to find a solution to this as soon as we can.
8.4 S'EXCUSER	EXCUSEREN	APOLOGISING
Je comprends, c'est ennuyeux.	Ik begrijp dat dit vervelend is.	I realise this is frustrating.
Toutes nos excuses pour ce désagrément.	Onze excuses voor het ongemak.	We apologise for the inconvenience.
Nous sommes désolés.	Het spijt ons.	We're sorry.
C'est un malentendu.	Het is een misverstand.	There's been a misunderstanding.
8.5 PROPOSER UNE SOLUTION	EEN OPLOSSING VOORSTELLEN	COMING UP WITH A SOLUTION
Cette solution vous convient-elle ?	Vindt u dit een aanvaardbare oplossing?	Is this an acceptable solution?
J'espère que vous êtes d'accord ?	Hopelijk gaat u hiermee akkoord?	I hope you're ok with this.
J'espère que vous êtes satisfait ?	Ik hoop dat u hiermee tevreden bent?	Is this ok for you?
8.6 CONCILIER	BEMIDDELEN	MEDIATING
Si je comprends bien, il y a un problème avec la facture.	Als ik het goed begrijp, is er een probleem met de factuur.	If I've understood correctly, there's a problem with the invoice.
Pouvez-vous rester calme, s'il vous plaît ?	Kunt u rustig blijven, alstublieft?	Please try to keep calm.
Vous n'avez pas besoin de crier.	U hoeft niet te roepen.	Please refrain from shouting.
Je suis désolée, mais c'est impossible.	Het spijt me, maar dat is onmogelijk.	I'm afraid that's not possible.
Vous pouvez compléter un formulaire de réclamation.	U kunt een klachtenformulier invullen.	You can fill in a complaint form.

NOTES PERSONNELLES
PERSONLIJKE NOTITIES
PERSONAL NOTES

9.

**URGENCES
NOODGEVALLEN
EMERGENCIES**

9.1 LE CORPS HUMAIN - HET LICHAAM - THE BODY



le malvoyant
de slechtziende
visually impaired



le malentendant
de slechthorende
hard of hearing



le fauteuil roulant
de rolstoel
wheelchair



la femme enceinte
de zwangere vrouw
pregnant woman

9.2 PREMIERS SECOURS	EHBO	FIRST AID
Je ne me sens pas très bien.	Ik voel me niet zo goed.	I'm not feeling very well.
Quelqu'un a besoin d'aide !	Iemand heeft hulp nodig!	Someone needs help.
Que s'est-il passé exactement ?	Wat is er precies gebeurd?	What happened exactly?
Qu'est-ce qui ne va pas ?	Wat scheelt er?	What's wrong?
Vous avez mal ?	Hebt u pijn?	Are you in pain?
Où avez-vous mal ?	Waar hebt u pijn?	Where does it hurt?
Que ressentez-vous exactement ?	Wat voelt u precies?	What do you feel exactly?
Vous m'entendez ?	Hooft u mij?	Can you hear me?
Vous me comprenez ?	Begrijpt u mij?	Do you understand me?
Vous me voyez ?	Kunt u mij zien?	Can you see me?
Comment vous appelez-vous ?	Hoe heet u?	What's your name?
Puis-je prévenir quelqu'un ?	Kan ik iemand verwittigen?	Do you want me to notify anyone?
Veuillez rester couché.	Blijf stil liggen.	Lie still, please.
Je vais défaire un peu vos vêtements pour que vous respiriez plus facilement.	Ik ga uw kleding losser maken zodat u beter kunt ademen.	I'm going to loosen your clothing to help you breathe more easily.
Je vais vous mettre sur le côté.	Ik ga u op uw zij leggen.	I'm going to turn you on your side.
Je vais vous coucher sur le sol.	Ik ga u op de grond leggen.	I'm going to lay you on the ground.
J'ai besoin de votre aide. Pouvez-vous rester à proximité ?	Ik heb uw hulp nodig. Wilt u in de buurt blijven?	I need your help. Would you mind staying nearby, please?
Laissez-le respirer.	Laat hem ademen.	Let him breathe.
Libérez l'espace autour de lui.	Geef hem ruimte.	Give him some space, please.

Dirigez-vous calmement vers la sortie	Ga rustig naar buiten.	Please remain calm and head outside.
Restez calme, s'il vous plaît.	Blijf rustig alstublieft.	Please try to remain calm.
J'appelle une ambulance.	Ik bel een ambulance.	I'll call an ambulance.
Les services de secours sont en route.	De hulpdiensten zijn onderweg.	The ambulance is on its way.
9.3 CONTACT AVEC LES SERVICES DE SECOURS	CONTACT MET DE HULPDIENSTEN	CONTACT WITH THE EMERGENCY SERVICES
Il y a eu un accident.	Er is een ongeluk gebeurd.	There's been an accident.
Il y a une fuite de gaz.	Er is een gaslek.	There's a gas leak.
Il y a une coupure d'électricité.	De elektriciteit is uitgevallen.	There's been a power cut.
Un incendie a éclaté.	Er is brand uitgebroken.	A fire has started.
L'alarme incendie s'est déclenchée.	Het brandalarm gaat af.	The fire alarm has gone off.
Un objet suspect a été trouvé.	Er is een verdacht voorwerp gevonden.	A suspicious item has been found.
Un appel suspect a été reçu.	Er is een verdachte oproep binnengekomen.	A suspicious call has come in.
Il y a une alerte à la bombe.	Er is een bommelding.	There's been a bomb alert.
Il n'y a pas de victimes.	Er zijn geen slachtoffers.	There aren't any victims.
La victime est inconsciente.	Het slachtoffer is bewusteloos.	The victim's unconscious.
La victime ne respire pas.	Het slachtoffer ademt niet.	The victim isn't breathing.
La victime est brûlée.	Het slachtoffer is verbrand.	The victim has been burnt.
La victime perd du sang.	Het slachtoffer verliest bloed.	The victim's losing blood.
La victime s'est cassé la jambe.	Het slachtoffer heeft een been gebroken.	The victim has broken a leg.
Il est sous l'influence de drogues.	Hij is onder invloed van drugs.	He's on drugs.

Il n'y a plus personne dans le bâtiment.	Er is niemand meer in het gebouw.	No one else is in the building.
Tout le monde a été évacué.	Iedereen is geëvacueerd.	Everyone has been evacuated.
Il y a encore trois personnes dans le bâtiment.	Er zijn nog drie mensen in het gebouw.	There are still three people in the building.
Notre adresse est rue Philippe de Champagne 23, 1000 Bruxelles.	Ons adres is Philippe de Champagnestraat 23, 1000 Brussel.	Our address is Rue Philippe de Champagne 23, 1000 Brussels.
J'envoie quelqu'un à l'entrée pour vous accueillir.	Ik stuur iemand naar de ingang om u op te vangen.	I'll send someone to the entrance to meet you.

9.4 SITUATIONS D'URGENCE - NOODSITUATIES - EMERGENCY SITUATIONS

la respiration	de ademhaling	breathing
la crise d'asthme	de astma-aanval	asthma attack
inconscient	bewusteloos	unconscious
le sang	het bloed	blood
la tension artérielle	de bloeddruk	blood pressure
vomir	braken	vomiting
le brancard	de brancard	stretcher
la fracture	de breuk	fracture
ivre	dronken	drunk
la trousse de premiers secours	de ehbo-does	first aid box
la crise d'épilepsie	de epilepsieaanval	epileptic attack
l'évanouissement	de flauwte	fainting fit
la pulsation cardiaque	de hartslag	heartbeat
l'arrêt cardiaque	de hartstilstand	heart attack
la commotion cérébrale	de hersenschudding	concussion
l'overdose	de overdosis	overdose
la crise de panique	de paniekaanval	panic attack
le diabète	de suikerziekte	diabetes
l'entorse	de verstuiking	sprain
la blessure	de wonde	wound
la tentative de suicide	de zelfmoordpoging	suicide attempt

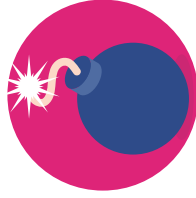
9.5 ALARME - ALARM - ALARM



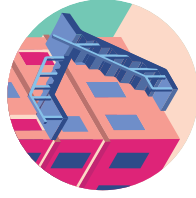
l'alarme
het alarm
alarm



le système d'alarme
het alarmsysteem
alarm system



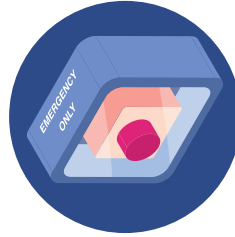
la bombe
de bom
bomb



l'escalier de secours
de brandtrap
fire escape



l'extincteur
het brandblusapparaat
fire extinguisher



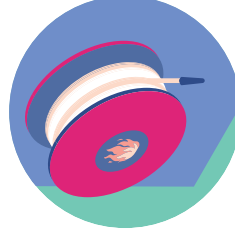
le bouton d'urgence
de noodknop
emergency button



la sirène
de sirene
siren



l'incendie
de brand
fire



le tuyau d'incendie
de brandslang
fire hose

NOTES PERSONNELLES
PERSONLIJKE NOTITIES
PERSONAL NOTES



Dit boekje is ontwikkeld in opdracht van de Vlaamse Gemeenschapscommissie
www.vgc.be - info@vgc.be

Wil je meer informatie over hoe je Nederlands kan leren of oefenen in Brussel?
Kom dan naar het Huis van het Nederlands!

Vous voulez tout savoir sur les différentes façons d'apprendre et de pratiquer
le Néerlandais à Bruxelles? Venez à la Maison du Néerlandais !

Want more information about learning or practicing Dutch in Brussels?
Then come along to the Dutch Language House!

Huis van het Nederlands Brussel vzw
Philippe de Champagnestraat 23
1000 Brussel
02 501 66 60
info@huisnederlandsbrussel.be
www.huisnederlandsbrussel.be

Eerste druk
D/2017/12.090/4

